

نقد پرسش‌های چهارگزینه‌ای عربی

آزمون سراسری ۱۳۹۸، رشته علوم ریاضی و فنی

موارد کلی در رابطه با سوالات سراسری در دروس عربی

۱- مواردی که با اهداف کتاب‌های نونگاشت هماهنگی نداشت:

تست تعریب، ذکر صیغه فعل‌ها به زبان عربی، کاربرد واژه‌های مجرد ثلاثی و مزید ثلاثی، قواعد مربوط به لای نفی جنس در رشته‌های غیر انسانی.

در رابطه با تست مربوط به ضبط حرکات، با توجه به تمرکز سوال‌ها روی خوانش صحیح افعال مزید، اسم فاعل و اسم مفعول می‌توان به گونه‌ای این سوال را خارج از اهداف کتاب‌های درسی به حساب نیاورد.

۲- در رابطه با سوال‌های الاعراب و التحلیل الصرفی: بهتر بود براساس کتاب‌های نظام جدید از عنوان «المحلّ الاعرابی» استفاده شود به ویژه اینکه در رشته‌های غیر انسانی فقط نقش کلمه و محل اعرابی بیان شده است.

۳- در تست‌های ترجمه، به کار بردن جملات توصیفی با استفاده از لغات کاربردی و روزمره از موارد قابل توجه در تست‌های ترجمه بود که کلمات با رویکرد کتاب‌های نظام جدید نیز هماهنگ بود.

ولی نکته دیگری که به چشم می‌خورد این بود که در بعضی تست‌ها (مانند ۲۹ تجربی) چالش بین دو گزینه براساس سیاق کلام و جمله‌بندی فارسی بود نه لزوماً اشتباه قواعدی یا معنای واژه.

۴- سوال قرابت معنایی و مفهومی حذف شده بود.

۵- فقط یک یا دو سوال مبتنی بر مفهوم واژه بود که با توجه به رویکرد کتاب‌های نظام قدیم انتظار می‌رفت در بعضی سوال‌های ترجمه نیز گزینه‌هایی که براساس معنی و کاربرد واژه در جمله رد می‌شود، دیده شود.

نقد عربی

- سوال ۳۰ - بین گزینه ۱ و ۳ چالش فکری وجود دارد.
- سوال ۳۱ - صَحَّتِ عبارتِ «هل يُمكن أن تكونَ قد خُلِقْتَ» در صورت سوال باید مورد بررسی قرار گیرد.
- سوال ۳۳ - در گزینه ۲ به ذکر لعل بر سر فعل ماضی و نحوه ترجمه آن در کتاب درسی مستقیماً پرداخته نشده است.
- سوال ۴۰ - در گزینه ۳ لازم است «مِن وزن» به «مِن باب» و یا «علی وزن نُفَاعِلُ» تبدیل شود. به علاوه ذکر واژه‌های مجرد و مزید ثلاثی و ذکر صیغه‌ها به عربی (لِلغائِبَةِ، لِلْمَخاطِبِ) جزء اهداف کتاب درسی نیست.
- سوال ۴۴ - شکل درست صورت سوال باید «عَيْنَ الصَّحِيحِ لِلْفِراغِ» باشد.
- سوال ۴۵ - بهتر بود که در گزینه ۳ به جای «الطَّلَابِ» که جمع مکسر است کلمه دیگری آورده شود.
- سوال ۴۷ - سوال، پاسخ صحیحی ندارد زیرا در گزینه ۱ هم «أَنْ لَا نَغْضَبُ» معادل مضارع التزامی منفی ترجمه می‌شود.
- سوال ۴۸ - دلیلی برای رد گزینه یک طبق کتاب درسی غیر انسانی وجود ندارد. (در کتاب درسی در رابطه با لای نفی جنس فقط به تفاوت معنایی آن و ضرورت ذکر آن بر سر اسم اشاره شده است که فقط گزینه ۳ بر این اساس رد می‌شود.)
- بقیه سوالات موردی نداشت (از نظر هماهنگی با کتاب درسی و سایر موارد)